

Instrucciones de uso

Silla de ruedas electrónica "SQUOD"



 **reha**girona

RehaGirona, S.L.

C/ Trens Petits, 1, Pol. Ind. Mas Xirgu • 17005 GIRONA
Teléfono: 902487272 • Fax: 972 405054



Indicaciones para los distribuidores especializados:

Estas instrucciones de uso forman parte del producto y se deben entregar junto con cada silla de ruedas.

1. Edición 2005

Reservados todos los derechos, también los de la traducción.

Ninguna parte de estas instrucciones de uso se puede reproducir mediante ningún medio (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento) sin la autorización por escrito del editor. Tampoco se puede procesar, reproducir o poner en circulación mediante sistemas electrónicos.

© N.V. Vermeiren N.V., 2005



CONTENIDO

Apartado	Página
Contenido	3
Prefacio.....	4
Especificaciones técnicas.....	4
Indicaciones generales.....	5
Ámbito de utilización.....	5
Componentes de la entrega	5
Explicación de los símbolos	6
Elementos de mando.....	6
Control	6
Configuración de la unidad de control.....	7
Respaldo.....	8
Regulación mecánica del respaldo	8
Ajuste mecánico del asiento.....	9
Reposapiernas	9
Reposabrazos	10
Baterías	10
Carga de las baterías	11
Sistema de conexión	11
Conexión de las baterías.....	12
Almacenamiento de las baterías	12
Fusible térmico	12
Frenos de estacionamiento	12
Neumáticos.....	13
Sustitución de los neumáticos.....	14
Impulsión de la silla de ruedas	15
Transporte de la silla de ruedas	16
Transporte mediante rampas	16
Accesorios	17
• Reposacabezas (L55).....	17
• Reposapiernas.....	17
• Cinturón de seguridad (B58).....	18
• Ruedas antivuelco (B78).....	18
• Soportes laterales de tronco (L04).....	18
Para su seguridad	19
Mantenimiento	19
Inspección	20
Limpieza	20
• Recubrimientos	20
• Partes de plástico	21
• Revestimiento	21
• Componentes electrónicos	21
Almacenamiento.....	21
Desinfección	21
Garantía.....	24
Declaración de conformidad.....	24
Análisis de fallos Shark 2	24
Plan de servicio	27
Filiales.....	28



PREFACIO

En primer lugar, quisiéramos agradecerle la confianza que ha depositado en nosotros al decidirse por una de nuestras sillas de ruedas. Las sillas de ruedas electrónicas de Vermeiren son el resultado de años de investigación y experiencia. Durante el desarrollo del producto hemos procurado que el funcionamiento y el mantenimiento sean lo más sencillos posible.

No obstante, la vida útil de este vehículo depende en gran medida del mantenimiento que usted le dé y del cuidado con el que lo trate. Estas instrucciones de uso están pensadas como una ayuda para que se familiarice con el funcionamiento de su silla de ruedas y proporcionan algunos consejos para mantenerla lista para funcionar y prolongar su vida útil.

Las presentes instrucciones de uso reflejan el estado más actual del desarrollo del producto. La compañía Vermeiren, sin embargo, se reserva el derecho de realizar modificaciones sin incurrir en la obligación de adaptar o sustituir los modelos suministrados previamente.

Le rogamos que tenga en cuenta que si sigue nuestras indicaciones, su silla de ruedas se mantendrá en un estado óptimo y funcionará perfectamente, incluso después de muchos años.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Indicadas en el ajuste estándar (estado de suministro)

Si se utilizan otros apoyapiernas o apoyacabeza, la longitud total y la altura especificadas variarán conforme a estos componentes.

Longitud (sin reposapiernas)	82 cm		
Longitud (con reposapiernas)	105 cm		
Altura (respaldo incluido)	99 cm		
Ancho del asiento	39 cm	44 cm	50 cm
Ancho total	60 cm	65 cm	71 cm
Profundidad del asiento	44 cm		
Altura del asiento	53 cm		
Altura del respaldo	51 cm		
Altura del reposabrazos (cojín del asiento)	20 -25 cm		
Altura del reposabrazos (cojín del suelo)	71 -76 cm		
Motores	2 x 200 W Controls Dynamic M3		
Baterías	2 x Gel 12V/73Ah		
Cargador	Exendis Impulse		
Control	CD SHARK 2 / Sistema de frenos electromagnético		
Peso (baterías incluidas)	aproximadamente 95 kg		
Temperatura de funcionamiento (componentes electrónicos)	de -20 °C a +40 °C		
Fusible térmico	30 AMP		
Carga nominal (carga máxima)	130 kg		
Velocidad máxima	6 km/h		
Autonomía	aproximadamente 30 km		
Presión de inflado de las ruedas direccionales*	Máx. 3,4 bar		
Presión de inflado de las ruedas de propulsión*	Máx. 2,5 bar		
Radio de giro	aproximadamente 140 cm		
Capacidad máxima de subida	6° (10,5 %) con el asiento en posición vertical		
Altura máxima de obstáculos	70 mm clase B (con el asiento en posición vertical)		

Derechos de modificación reservados. Tolerancia de medidas +/- 1,5 cm / kg

* Por el hecho de que existen varias profundidades de dibujo en diferentes neumáticos, consulte la información acerca de la presión de inflado de los neumáticos que vaya a utilizar.



INDICACIONES GENERALES

La silla de ruedas electrónica SQUOD está equipada con dos motores, cada uno de ellos con una potencia de 200 vatios. Está concebido como vehículo mixto tanto para interiores como para exteriores.

Si se desplaza por la acera o la vía pública con la silla de ruedas electrónica, deberá observar las obligaciones que estipulan las normativas legales vigentes.

La velocidad máxima del modelo SQUOD está limitada a seis km/h y, por este motivo, no es obligatorio disponer de carné de conducir ni contratar una póliza de seguros para utilizarlo. No obstante, le recomendamos que contrate un seguro. Póngase en contacto con su aseguradora.

Apague los componentes electrónicos cuando haya acabado de utilizar la silla de ruedas. Para recargar las baterías, utilice exclusivamente el cargador suministrado.

Cabe señalar que pueden producirse interferencias debido a otras fuentes electromagnéticas (teléfonos móviles, etc.) y que el mismo sistema electrónico de la silla eléctrica puede provocarlas en otros dispositivos eléctricos.

Aunque su distribuidor especializado le haya explicado exhaustivamente los elementos de mando y el manejo de la silla de ruedas eléctrica, no está de más que lea detenidamente las páginas siguientes.

ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

La gran cantidad de variantes de equipamiento y de accesorios, así como su estructura modular, permiten utilizar la silla en caso de imposibilidad de caminar/dificultad al caminar a causa de:

- parálisis;
- pérdida de las extremidades (amputación de piernas);
- defectos/deformación de las extremidades;
- contracturas/lesiones en las articulaciones;
- enfermedades como insuficiencia coronaria y circulatoria, pérdidas del sentido del equilibrio, debilidad crónica y edad muy avanzada.

Además, en cada caso se deben tener en cuenta los aspectos siguientes:

- la altura y el peso;
- el estado físico y psíquico;
- las características de la vivienda, y
- el entorno.

Sólo se puede ofrecer una garantía si el producto se utiliza bajo las condiciones indicadas y para su uso previsto.

COMPONENTES DE LA ENTREGA

- Bastidor, incluidos los motores, el asiento y el respaldo
- Reposapiés (estándar: B06; se pueden quitar y cambiar de posición)
- 2 baterías, incluidas las cajas para las baterías
- Cinturón de seguridad
- Ruedas antivuelco
- Cargador
- Electrónica de control
- Herramientas (llave hexagonal)
- Instrucciones de uso



EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Tenga en cuenta las indicaciones para la seguridad



Antes de utilizar, lea las instrucciones de uso



Posición: Freno de mano activado (es posible el funcionamiento eléctrico)



Posición: Freno de mano desactivado (marcha libre y funcionamiento mediante empuje; no es posible el funcionamiento eléctrico)



Cuando opere en modo de marcha libre tenga cuidado con las pendientes.



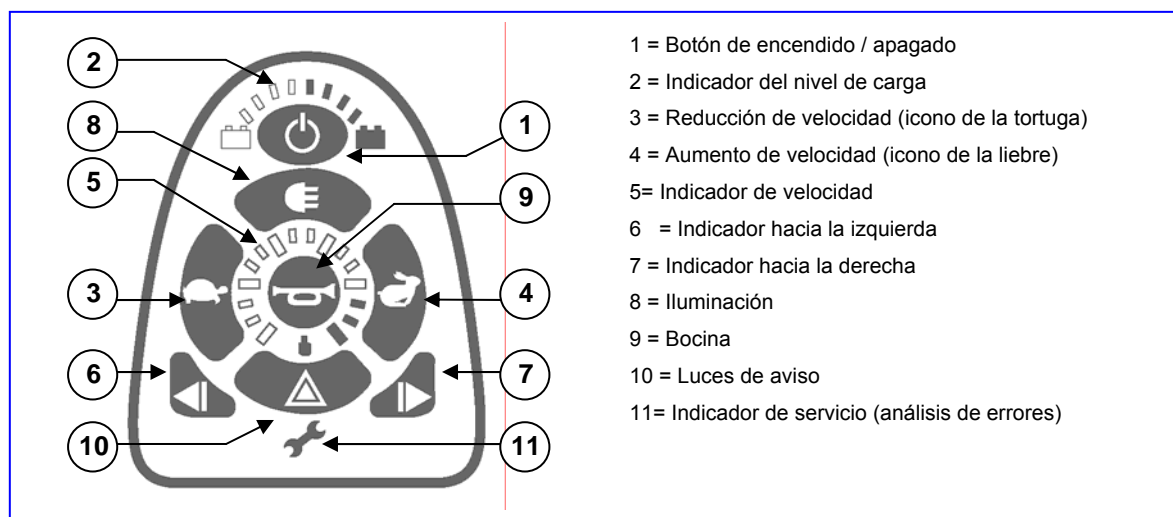
Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

ELEMENTOS DE MANDO

La silla de ruedas electrónica se suministra totalmente montada. Sólo deberán instalarse los reposapiés (véase la descripción respectiva). El distribuidor especializado suministra la silla de ruedas totalmente montada y le informa sobre los diferentes elementos de mando y su utilización. Para su mayor seguridad, le explicamos otra vez con detalle cada uno de los diferentes componentes.

MANDO

El mando incorporado en la silla de ruedas eléctrica sirve para controlar todas las operaciones relacionadas con la circulación, la dirección y el frenado del vehículo. Los sistemas eléctrico y electrónico de la silla de ruedas están sometidos a constante supervisión automáticamente. Si el sistema electrónico no funciona correctamente, esto se mostrará en la unidad de control y, según las circunstancias, la silla quedará desactivada por motivos de seguridad (véase el capítulo "Análisis de fallos"). De ser este el caso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.



Pulse la tecla de encendido/apagado (1). El indicador de carga (2), que informa sobre el estado de carga de las baterías, se enciende durante unos segundos. Si se encienden todos los LED, significa que la carga de las baterías es suficiente. Si no se encienden todos, deberá limitar las operaciones de circulación para que el consumo de las baterías sea mínimo. Si los LED del indicador de carga de las baterías no se encienden, compruebe las conexiones del sistema electrónico.

Seleccione el programa de circulación deseado mediante los botones "Tortuga" (3) o "Liebre" (4).



La velocidad escogida se mostrará mediante un indicador de cinco niveles (5). Si tiene unas necesidades específicas, no dude en dirigirse a su distribuidor especializado para obtener una programación a medida de los distintos programas de circulación.

Mueva lentamente el joystick hacia delante para poner en movimiento la silla de ruedas eléctrica. Cuanto más empuje el joystick hacia delante, más rápido será el movimiento en esa dirección. Si desea ir hacia la derecha o la izquierda, sólo tiene que desplazar el joystick en la dirección deseada. Para retroceder, sitúe el joystick en posición central y muévelo hacia atrás.

L Cuando se activa la tecla de encendido/apagado, el joystick permanece aproximadamente 2 segundos en la posición central por razones técnicas y de seguridad. Se ha programado así para evitar un accionamiento simultáneo de la silla de ruedas y del joystick durante el proceso de conexión de la primera. Para efectuar estas dos operaciones a la vez, la unidad de control se deberá bloquear, pero para que lo haga es necesario conectarla, después de haberla desconectado.

Para accionar el indicador de la dirección de circulación, pulse las teclas “Indicador izquierda” (6) o “Indicador derecha” (7), en función de si desea girar hacia la izquierda o la derecha. El dispositivo de iluminación se activa y desactiva con la tecla “Iluminación” (8). La tecla “Bocina” (9) permite emitir un aviso acústico. El botón “Luces de aviso” (10) sirve para activar y desactivar las luces de aviso que, en situaciones críticas, pueden serle de utilidad.

Para frenar basta con colocar el joystick en el centro. Como más lento sea el movimiento, más lento será el frenado. Para frenar a fondo, sólo deberá soltar el joystick y la silla de ruedas se detendrá lo más rápido posible.

L Cerciórese de que se hayan retirado todos los conectores (cargador y, eventualmente, unidad de programación) antes de poner en movimiento la silla de ruedas.

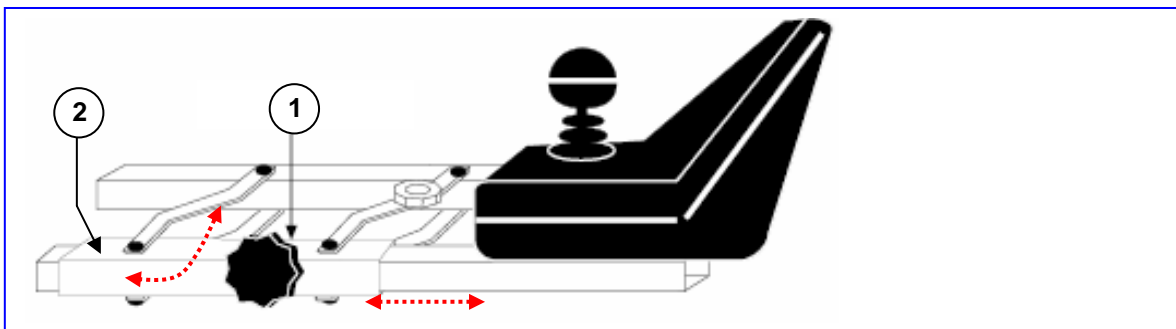
L Asegúrese de que la palanca de control se encuentra en la posición neutral intermedia, cuando accione la tecla de encendido/apagado, ya que, en caso contrario, el sistema electrónico quedará bloqueado. Puede liberar este bloqueo apagando y volviendo a encender el control.

L Adapte la velocidad de circulación a las condiciones del entorno.

CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL

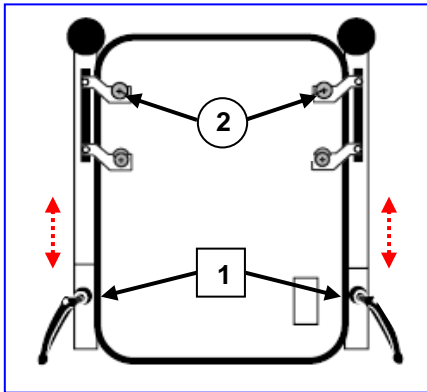
La posición de la unidad de control se puede modificar en sentido horizontal: suelte el tornillo (1) y ajuste la unidad a la distancia que le sea más cómoda. Haga lo mismo si desea extraerla. Cuando haya terminado, vuelva a fijar firmemente el tornillo (1). Si tira del tornillo (1) hacia uno de los lados, la unidad de control quedará ladeada en la dirección indicada.

NOTA: El tornillo (1) se puede colocar también, según el modelo, debajo del tubo guía (2).





RESPALDO



El respaldo puede quitarse para facilitar el transporte. Afloje los tornillos de muletilla (1) y saque todo el respaldo, incluidos los tubos, del alojamiento. Ahora puede transportar cómodamente la silla de ruedas y, por ejemplo, introducirla en un coche mediante una rampa. Para utilizar la silla, inserte los tubos del respaldo por igual y por completo en los alojamientos que se encuentran en ambos lados del bastidor. Ajuste nuevamente los tornillos de muletilla (1).

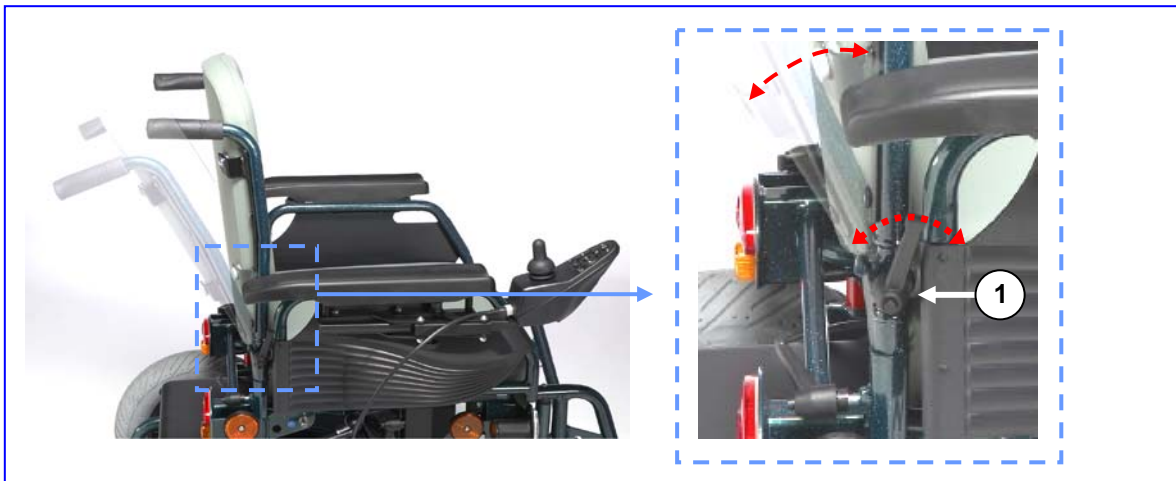
Antes de utilizar la silla, debe comprobar que el respaldo esté correctamente fijado en los tubos del respaldo. Si no es el caso, apriete firmemente los tornillos de seguridad (2) que unen el respaldo con los tubos del respaldo.

- L** Asegúrese de que los tubos del respaldo no estén inclinados en los alojamientos, ya que en ese caso el respaldo se encontrará bajo tensión y/o no se habrá colocado correctamente. Se pueden producir deformaciones que ponen en peligro la seguridad de la silla y del usuario.
- L** Antes de utilizar la silla, debe comprobar que los tornillos de bloqueo (1) estén bien apretados, ya que en caso contrario se puede aflojar el respaldo y esto podría causar daños a la silla y al usuario.
- L** Asegúrese de que no se cuelga ninguna carga más (por ejemplo, una mochila) en el respaldo, ya que esto podría provocar un vuelco hacia atrás.

Si el respaldo o algún otro componente de la unidad del respaldo presentan daños debidos al desgaste o a otros factores, póngase en contacto con su distribuidor, que estará encantado de ayudarle.

AJUSTE MECÁNICO DEL RESPALDO

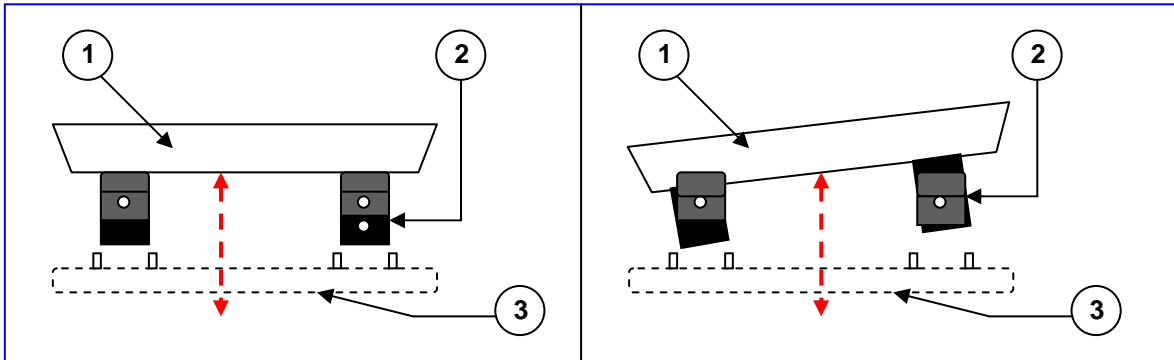
Mediante el aflojamiento del tornillo de muletilla, que está situado al lado del tubo del respaldo (1), puede inclinar el respaldo hasta 30° hacia atrás. Afloje el tornillo de muletilla (1) en ambos lados del bastidor del respaldo hasta que se pueda mover libremente. Coloque el respaldo en la posición deseada y fije los tornillos de muletilla (1) en ambos lados del bastidor del respaldo. Después compruebe que el bastidor del respaldo está bien fijado



- L** No se debe efectuar nunca la modificación de la inclinación del respaldo cuando el usuario se encuentre sentado en la silla de ruedas.
- L** Antes de utilizar la silla, debe comprobar que los tornillos de muletilla (1) a ambos lados del bastidor del respaldo estén bien apretados, ya que en caso contrario se puede aflojar el respaldo y esto podría causar daños a la silla y al usuario.

AJUSTE MECÁNICO DEL ASIENTO

Para modificar la posición en que se sienta, puede ajustar la inclinación del asiento.

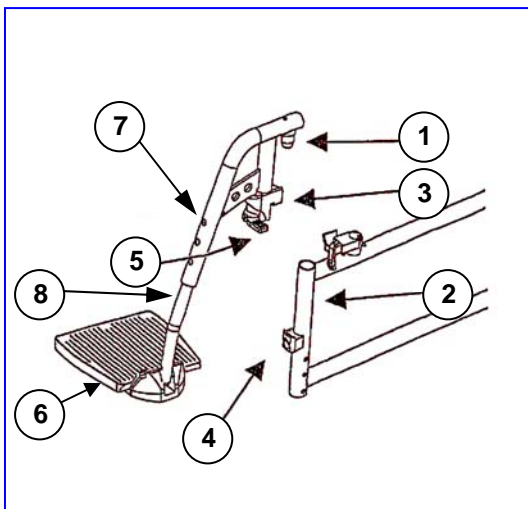


Para fijar la inclinación del asiento (máximo 9°), siga los siguientes pasos:

- Quite el asiento (1) completamente del bastidor del asiento (3).
- Modifique el punto de sujeción de los tornillos de la suspensión frontal del asiento (2) y fíjelos otra vez (esta modificación sólo se puede llevar a cabo utilizando un destornillador adecuado).
- Vuelva a colocar el asiento encima del bastidor del asiento de tal manera que los puntos de sujeción se encuentren entre los limitadores. Mediante una leve presión encima del asiento puede colocar las sujeciones encima del bastidor y fijar el asiento.

- La inclinación del asiento sólo la debe efectuar personal especializado.
- Asegúrese de que los puntos de sujeción del asiento en cada lado se encuentran entre los limitadores.

APOYAPIERNAS



Para colocar el reposapiernas, insértelo lateralmente con el perno (1) en el alojamiento del tubo del bastidor (2). Gire lentamente el reposapiernas hacia ambos lados empujándolo hacia dentro, hasta que el bloque de cierre (3) se deslice sobre el saliente (4). La palanca de desbloqueo (5) se engatilla automáticamente cuando se alcanza la posición final.

Para liberar los reposapiernas, presione levemente la palanca de desbloqueo (5) hacia abajo y gire el reposapiernas mientras lo presiona hacia afuera o hacia dentro.

- Compruebe siempre que los reposapiernas se hayan engatillado de forma segura antes de utilizar la silla.

Ajuste de la plataforma de reposapiés

Los reposapiés (6) se pueden ajustar a diferentes profundidades. Afloje los tornillos del reposapiés. Ahora podrá desplazar la plataforma unos 3 cm hacia atrás o hacia delante. Después de desplazarlas, asegure nuevamente las plataformas con los tornillos de sujeción. Según la combinación de la rueda direccional y la regulación del adaptador, es posible que la plataforma de reposapiés no se pueda desplazar hacia atrás, porque de hacerlo, bloquearía la rueda direccional.

Longitud de las piernas

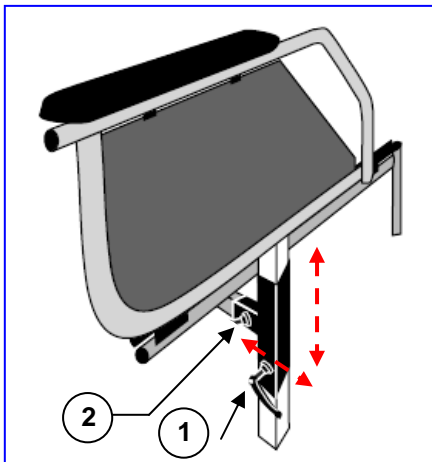
Para ajustar la longitud de los reposapiernas, quite la arandela de bloqueo (7) del reposapiernas, tire del tubo interior (8) hasta colocarlo en la posición deseada y fíjelo de nuevo con la arandela de bloqueo (7). Antes de utilizar la silla de ruedas, cerciórese de que todos los tornillos estén firmemente ajustados.



Póngase en contacto con el distribuidor especializado para obtener más información sobre el ajuste correcto de los reposapiernas, que podrá ayudarle y asesorarle sobre otras variantes de reposapiernas. Compruebe siempre que los reposapiernas se hayan engatillado de forma segura antes de utilizar la silla de ruedas.

- L Al transportar la silla de ruedas nunca la sujete de los reposapiernas, sino de las partes fijas del bastidor (véase también el capítulo "Para su seguridad").
- L Compruebe que las plataformas de reposapiés están colocadas a una distancia mínima del suelo de 6 cm para evitar el contacto con esta superficie mientras circula con la silla de ruedas, ya que, de lo contrario, podrían producirse daños involuntarios en la silla y comprometer la seguridad de la misma. Esto también podría producir daños personales al usuario.

REPOSABRAZOS



Se puede modificar y rebajar la altura de los reposabrazos aflojando el tornillo de muletilla (1) y tirando del reposabrazos hacia arriba.

Para ajustar la separación entre los reposabrazos, basta con aflojar el tornillo (2) y ajustarlo como desee. Después vuelva a apretar el tornillo.

- L Antes de utilizar la silla de ruedas, cerciórese de que los tornillos de bloqueo estén firmemente apretados, ya que en caso contrario se pueden producir daños materiales o personales.
 - L Los ajustes se deben realizar de manera que no se comprometa la sujeción segura.
-
- L Durante el transporte no debe sujetar nunca la silla por los reposabrazos, sino siempre por las partes fijas del bastidor.

El reposabrazos que aloja el sistema electrónico de control sólo se pueden quitar si se extrae previamente el cable de conexión de los componentes electrónicos de control.

- L **Los reposabrazos sólo se deben plegar o quitar si está garantizado que el usuario de la silla de ruedas está protegido contra una caída lateral involuntaria.**

Si las suspensiones presentan modificaciones, daños o desgaste, póngase en contacto con el distribuidor especializado para que repare esos daños.

- L No se debe utilizar la silla si las suspensiones presentan modificaciones, daños o desgaste, para no comprometer su propia seguridad.
- L Si se realizan modificaciones en los reposabrazos y/o en las suspensiones de los mismos, dichas modificaciones se realizan por riesgo propio. Además perdería su derecho a la garantía.

BATERÍAS

Según la serie, su silla de ruedas electrónica tendrá dos baterías de gel cerradas con una potencia de 12V/73Ah. Las baterías utilizadas en la silla de ruedas electrónica son baterías de propulsión.

Cuando las baterías ya no tengan toda su potencia debido a que se han gastado o bien si presentan daños, reemplace las dos baterías a través de personal especializado.

- L No nos responsabilizamos de daños causados por el uso de otras baterías.
- L Las baterías no se deben exponer a temperaturas inferiores a los 5 °C ni superiores a los 50 °C.



L Si se abren las baterías, quedan sin efecto todos los derechos de garantía concedidos por el fabricante, así como la responsabilidad del mismo.

CARGA DE LAS BATERÍAS

Los diodos luminosos integrados en la unidad de control indican la capacidad que aún tienen las baterías.

Recargue la silla de ruedas únicamente cuando el indicador de carga situado en el control pase al sector rojo. Si continúa circulando, en el momento en que sólo se encienda el último diodo rojo, el indicador de carga empezará a parpadear ininterrumpidamente para avisarle que la capacidad de la batería es insuficiente. Si también ignora esta señal de advertencia, al cabo de un rato, se producirá un código de error en el sistema electrónico indicando que las baterías no disponen de la potencia necesaria para poder circular. Por tanto, debería cargar su silla de ruedas mediante el cargador suministrado antes de que aparezcan estos mensajes de error. Tenga en cuenta también las indicaciones para el uso que se adjuntan con el cargador.

Cuando se inserta el conector de 3 puntos del cargador de la batería en el conector hembra del control (conexión de 3 polos en la parte delantera de la unidad de control), se bloquean automáticamente todas las funciones relacionadas con la circulación. Los componentes electrónicos de la silla de ruedas deben permanecer encendidos durante el proceso de carga. El cargador de la batería regula el proceso de carga automáticamente. El cargador también le indica cuándo puede finalizar el proceso de carga.

Aunque no vaya a utilizar la silla de ruedas electrónica durante un período de tiempo prolongado, de vez en cuando, deberá conectarla al cargador de baterías para recargarlas y mantener la silla de ruedas lista para funcionar.

L Recuerde que si vuelve a cargar las baterías demasiado pronto (indicador de carga verde o amarillo), éstas irán perdiendo capacidad con el tiempo sin que sea posible recuperarla (“efecto memoria”).

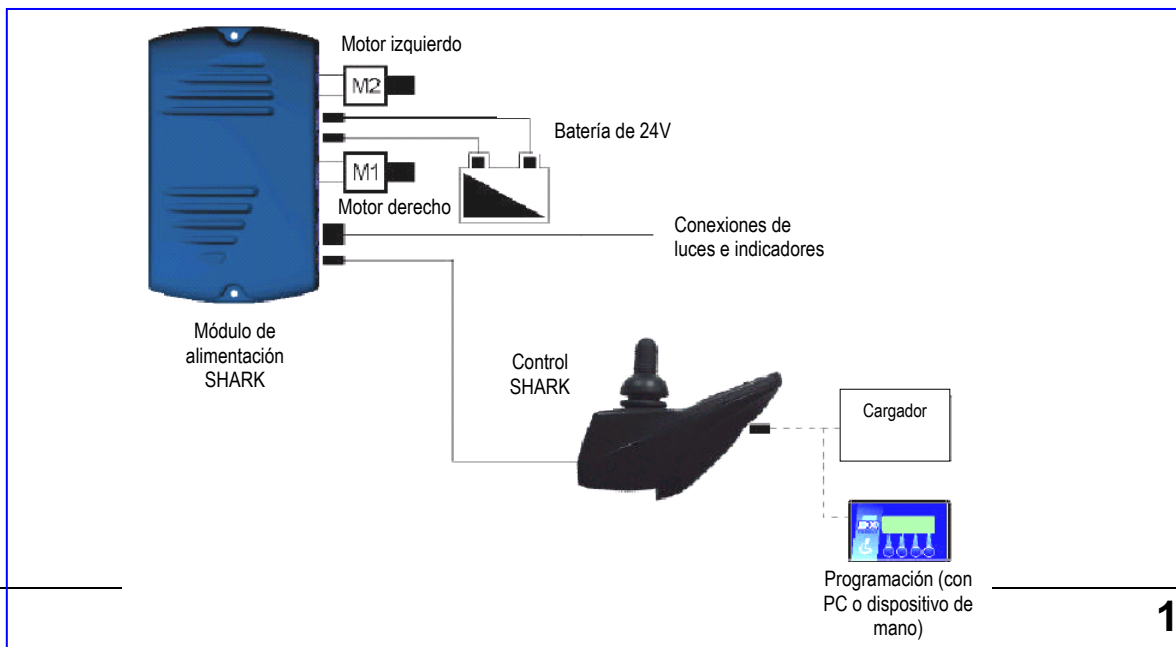
L Cuando las baterías no se usan durante un periodo de tiempo prolongado, se descargan lentamente por sí solas (descarga total). En ese caso ya no se pueden cargar con el cargador suministrado. Incluso cuando no utilice la silla, cargue las baterías como mínimo cada 5-8 semanas (dependiendo de la información del indicador de carga).

L Para cargar las baterías, utilice exclusivamente el cargador suministrado.

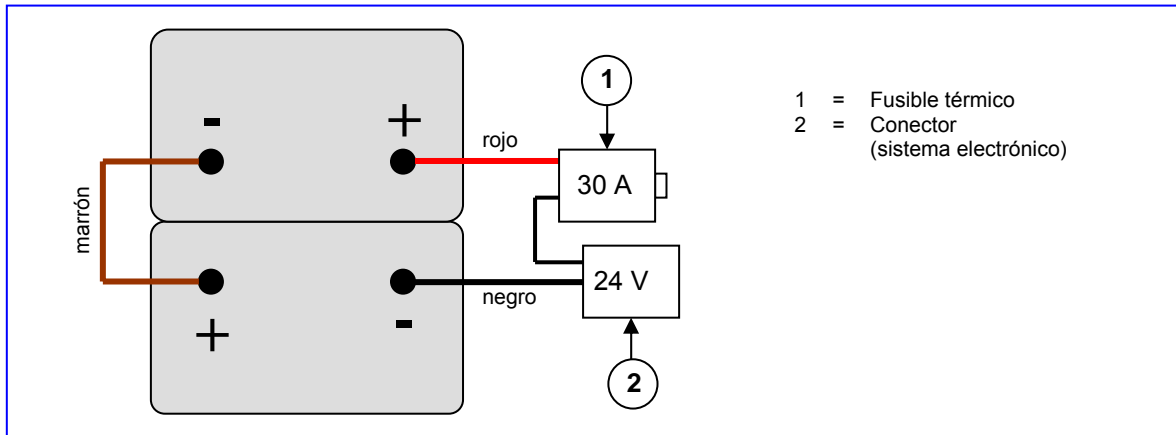
L El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por errores cometidos durante la carga.

L No interrumpa nunca el ciclo de carga. El cargador indica cuándo ha finalizado dicho ciclo (consulte las instrucciones del cargador).

SISTEMA DE CONEXIÓN



CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS



ALMACENAMIENTO DE LAS BATERÍAS

Si no va a utilizar la silla de ruedas durante un tiempo, puede guardarla junto con el cargador. El cargador se encarga de regular automáticamente las cargas. Si desea retirar las baterías y almacenarlas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Retire las conexiones de cable de los polos de la batería.
- Tape como mínimo cada polo positivo con una cubierta.
- Durante el almacenamiento, asegúrese de que no vaya a parar ningún objeto entre los polos, ya que podría producirse un cortocircuito.
- Almacene las baterías únicamente en un entorno seco y ventilado con una temperatura entre los 0 °C y los +40 °C.
- Deposite las baterías en su caja para protegerlas de la humedad ambiental o de otras influencias externas.
- Proteja los conectores de contacto de la caja de las baterías contra la corrosión.
- No permita que las baterías se descarguen por completo (consulte el capítulo "Carga de las baterías").

Si tiene cualquier duda, diríjase a su distribuidor especializado que también puede informarle exhaustivamente sobre el almacenamiento y el mantenimiento de las baterías.

L Si las baterías no se utilizan, es posible que se descarguen por completo.

FUSIBLE TÉRMICO

Para proteger a los motores de la sobrecarga, tiene a su disposición un fusible térmico a la derecha del bastidor del asiento (en la unión con el bastidor del respaldo), que interrumpe automáticamente la alimentación de potencia de los motores. Esto se produce para evitar que los motores funcionen a alta temperatura y que a consecuencia de esto se desgasten más rápidamente o se dañen. Esto se produce si conduce por pendientes con una inclinación mayor a la permitida. También se puede disparar el fusible si los valores son mayores que el máximo permitido. También existe el peligro de sobrecarga cuando se intenta avanzar con los frenos de estacionamiento activados. Los valores críticos los puede encontrar en el capítulo "Especificaciones técnicas". Para volver a poner la silla en funcionamiento elimine la sobrecarga, espere a que se enfríe el motor y presione suavemente el fusible. El sistema ahora volverá a estar listo para funcionar.

FRENOS DE ESTACIONAMIENTO

Aparte del freno electromagnético, la silla de ruedas eléctrica también puede incorporar frenos de estacionamiento en cada una de las ruedas de propulsión. Estos frenos se deben montar en las ruedas.



Si se utilizan neumáticos, el freno de estacionamiento sólo funcionará si los neumáticos contienen aire suficiente (véase el apartado "Especificaciones técnicas").

L Asegúrese de que la presión de los neumáticos siempre sea la indicada en los valores del capítulo "Especificaciones técnicas". De lo contrario, el efecto de los frenos de estacionamiento puede verse limitado o, incluso, anulado por completo.

L Tenga presente que los frenos de estacionamiento no se han diseñado para frenar en plena circulación. Su función consiste únicamente en asegurar que la silla de ruedas no circule, después de haberla dejado en una posición fija. Si se accionan en plena circulación para frenar, se pueden producir lesiones y/o daños.

Si el funcionamiento de los frenos se ve mermado por el desgaste y/o por daños en las cubiertas y las cámaras, acuda a su distribuidor especializado, ya que éste dispone de las herramientas y de los conocimientos necesarios para repararlos.

L Si no se utilizan las herramientas adecuadas o la manipulación no es la correcta, se pueden producir daños y/o perjudicar su funcionamiento.

Si desea montar Ud. mismo los frenos de estacionamiento, utilice una llave hexagonal adecuada y afloje los dos tornillos hexagonales que aseguran la suspensión del freno con el raíl. A continuación, desplace todo el freno en la posición que desea y, después, vuelva a fijar los dos tornillos hexagonales. Compruebe que el funcionamiento del freno sea el deseado.

L Si el usuario instala los frenos sin respetar las especificaciones del fabricante, estará realizando esta manipulación bajo su propio riesgo (sólo en el caso de los frenos de estacionamiento). El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad al respecto.

L Deje en manos del distribuidor especializado la instalación de los frenos de estacionamiento, ya que este especialista está formado en el uso de nuestros productos y conoce todas las normativas relativas a la seguridad.

L Tenga presente que los frenos de estacionamiento no se han diseñado para frenar en plena circulación. Su función consiste únicamente en asegurar que la silla de ruedas no se desplace sin querer después de haberla dejado en estacionamiento fijo. Si se utilizan para frenar mientras circula, puede lesionarse.

Si no le gusta el sistema de funcionamiento de los frenos de la silla de ruedas, no dude en dirigirse a su distribuidor especializado para que realice las modificaciones necesarias.

L La suciedad en las ruedas, ya sea de agua, aceite u otras sustancias, perjudica el funcionamiento de los frenos de estacionamiento. Cada vez que vaya a utilizar la silla, compruebe primero el estado de las ruedas.

L Si el funcionamiento de los frenos se ve mermado por el desgaste y/o por daños en las cubiertas o las cámaras, acuda a su distribuidor especializado, porque la sustitución de las cubiertas PU precisa unos dispositivos especiales. El consumidor final no puede efectuar el cambio de las cubiertas PU.

NEUMÁTICOS

La silla de ruedas eléctrica SQUOD viene equipada de serie con ruedas de propulsión (neumáticas) de 3.00-8 y ruedas direccionales (neumáticas) de 260 x 85. Si requiere otras combinaciones de ruedas, póngase en contacto con su distribuidor especializado, que le podrá asesorar para determinar qué combinación de ruedas es recomendable para sus necesidades específicas.

L Asegúrese de que siempre haya suficiente aire en las ruedas, ya que esto repercute directamente en el comportamiento de la marcha. En el capítulo "Especificaciones técnicas" se indica la presión de inflado de las ruedas. Adicionalmente, se deben tener en cuenta también los valores de presión de inflado que se indican en las ruedas.

L No asumimos ningún tipo de garantía para ruedas que no sean suministradas por el fabricante.



CAMBIO DE NEUMÁTICOS

A continuación le ofrecemos algunas indicaciones por si desea cambiar las cubiertas o las cámaras de las ruedas:

Para quitar la cubierta debe dejar escapar primero todo el aire de la cámara y, a continuación, introducir un levantaneumáticos entre la cubierta y la llanta y presionarlo lenta y cuidadosamente hacia abajo. De esta manera la cubierta se saca fuera del borde de la llanta. Luego puede continuar utilizando el levantaneumáticos siguiendo el contorno de la llanta para sacar la cubierta de la llanta. Después podrá quitar fácilmente la cubierta y luego la cámara.

⌞ Antes de quitar estos elementos se debe sacar todo el aire de la cámara.

⌞ En caso de una manipulación inadecuada se pueden producir daños en la llanta. Le recomendamos que deje realizar estas tareas a un distribuidor especializado.

Antes de montar la cámara nueva, haga lo siguiente:

Compruebe que no haya partículas ni objetos en la base de la llanta ni en la pared interior de la rueda y, en caso dado, límpielas bien. Compruebe que la base de la llanta esté en buen estado, sobre todo en la zona del orificio de la válvula. Utilice sólo piezas de recambio originales. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños provocados por la utilización de piezas de recambio que no sean originales. Póngase en contacto con su distribuidor especializado.

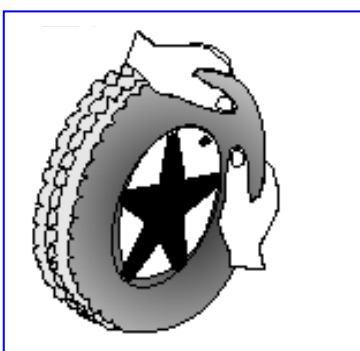
Montaje:



Deslice la cinta del interior de la llanta sobre la válvula de la cámara e inserte la válvula en la llanta. A continuación podrá colocar fácilmente la cinta del interior de la llanta. Compruebe que todos los extremos de los radios están cubiertos (si se emplean llantas de plástico, en el interior de la llanta no se usarán cintas).



Tome ahora la cubierta y presiónela detrás de la válvula, empezando por el borde de la llanta. Después, bombee un poco de aire en la cámara hasta que alcance su forma redondeada y colóquela en la rueda.



Cuando la cámara se encuentra dentro de la rueda sin arrugarse (si presenta arrugas, deje salir un poco de aire), la parte superior de la rueda se puede montar con facilidad presionando con ambas manos sobre la válvula, empezando por la parte opuesta a la válvula.

Compruebe en ambos lados y en toda la rueda que la cámara no esté aprisionada entre la base de la rueda y la llanta. Desplace la válvula ligeramente hacia atrás y vuelva a sacarla para obtener un posicionamiento óptimo de la rueda en la zona de la válvula.

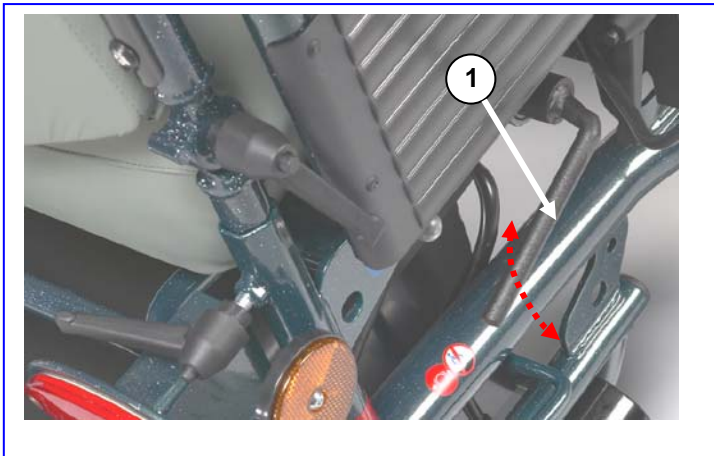
Para bombear aire en la rueda de forma correcta, bombee primero tanto aire como sea necesario, de modo que la rueda ceda fácilmente ante la presión efectuada con el pulgar. Cuando la línea de control en ambos lados de la rueda presenta la misma distancia hasta el borde de la llanta, la rueda está bien centrada. En caso contrario, vuelva a dejar salir un poco de aire y centre nuevamente la rueda.

Bombear aire en la rueda hasta que ésta alcance su presión de servicio máxima (tenga en cuenta la presión de inflado) y enrosque la caperuza contra polvo sobre la válvula.

- L** Durante el montaje, vigile que ningún objeto o que ninguna parte de su cuerpo se encuentre entre la cubierta y el borde de la llanta, ya que esto podría producir daños materiales o personales.
- L** Si lleva a cabo el montaje incorrectamente, perderá la garantía.
- L** Asegúrese de que la presión es correcta cuando infle las ruedas. La presión de inflado se indica en la parte lateral de la cubierta de la rueda (véase también "Especificaciones técnicas").
- L** Para inflar las ruedas, utilice sólo dispositivos adecuados con escalas de medición en bar, o la bomba de aire suministrada. No asumimos ningún tipo de garantía en caso de daños producidos por bombas de aire que no hayan sido suministradas por el fabricante.

IMPULSIÓN DE LA SILLA DE RUEDAS

Un acompañante puede empujar la silla de ruedas.



Si empuja la silla de ruedas, asegúrese de que la unidad de control está desactivada y desplace la silla sólo por tramos planos, ya que sin el freno de los motores – deshabilitado con el modo de impulsión– el usuario de la silla está muy expuesto a sufrir accidentes evitables, si se circula por terrenos difíciles.

En el lado derecho de la silla de ruedas se encuentra una palanca (1), que libera el accionamiento de empuje manual y permite el funcionamiento electrónico.

MARCHA LIBRE

Si mueve la palanca (1) hacia afuera y a continuación la presiona hacia abajo, los motores de propulsión quedarán desunidos de la caja de engranajes, y la silla de ruedas se podrá empujar manualmente.

- L** En modo de marcha libre los frenos electromagnéticos estarán desactivados, de forma que la silla de ruedas no se podrá frenar de esta manera. No active la marcha libre en pendientes. Ponga el freno de estacionamiento.

MARCHA ELECTRÓNICA

Si mueve la palanca (1) hacia arriba, la caja de engranajes quedará unida a los motores de propulsión.



- L De esta manera se activarán los frenos de estacionamiento. Desactive los frenos de estacionamiento antes de iniciar la marcha electrónica.
- L Si su silla de ruedas se mueve de forma no deseada durante la marcha libre, puede mover la palanca hacia arriba como medida de freno de emergencia.

TRANSPORTE DE LA SILLA DE RUEDAS

Si desea transportar la silla SQUOD, deberá observar las indicaciones siguientes:

Antes de levantar la silla de ruedas, desmonte todas las partes móviles (reposapiés, reposabrazos y control).

- L Al levantar la silla de ruedas, ésta debe sujetarse por las partes fijas del bastidor.
- L Para evitar daños, quite el control y los apoyabrazos.
- L Durante el montaje, asegúrese de que todos los tornillos se han vuelto a atornillar firmemente.

Para que la silla no se deslice sin querer durante el transporte, ponga el bloqueo en modo de marcha electrónica (activación de los frenos de estacionamiento electromagnéticos). Aparte, accione bien los frenos de estacionamiento, siempre que su modelo así lo indique. Si utiliza otros sistemas de cinturones de seguridad, compruebe que estén sujetos únicamente en las partes fijas del bastidor.

Si tiene que subir o bajar escaleras con la silla de ruedas, quite la protección antivuelco suministrada e incline un poco la silla hacia atrás. La silla de ruedas sólo se puede desplazar hacia delante de un escalón a otro mediante las ruedas de propulsión.

Una segunda persona debe asegurar la silla de ruedas en la parte delantera, quitando primero los reposapiernas y sosteniendo los alojamientos de las ruedas mientras camina para atrás.

- L Para el transporte sobre escalones/escaleras siempre se requieren dos personas.
- L No olvide que una vez quitados los reposapiernas, las piernas del usuario ya no estarán bien sujetas y que esto puede producir heridas.
- L Durante el transporte el usuario debe estar sujeto mediante sistemas de cinturones adecuados (su distribuidor especializado le proporcionará más información).
- L Es conveniente que permanezca sentado sin moverse durante el transporte, y que evite realizar movimientos bruscos.
- L Si debido a su enfermedad o a sus impedimentos físicos no puede permanecer sentado sin moverse durante el transporte (por ejemplo, debido a movimientos involuntarios leves, etc.), al menos dos personas más deberían asegurar el transporte, una a cada lado de la silla, sosteniendo las partes fijas del bastidor.
- L Durante el transporte es importante que los brazos y las piernas no se encuentren fuera de la silla de ruedas.
- L Además, durante el transporte no se debe encontrar ninguna persona ni objeto debajo de la silla de ruedas, ya que en caso contrario se pueden producir daños personales o daños materiales en la silla de ruedas.

TRANSPORTE SOBRE RAMPAS

Si utiliza rampas para salvar algún obstáculo, le rogamos que tenga en cuenta lo siguiente.

Por su propia seguridad, sólo debería desplazarse por las rampas a la menor velocidad posible.

En caso de que un acompañante empuje la silla, tenga cuidado porque el elevado peso propio de la silla de ruedas eléctrica hace que ésta ejerza una fuerza considerable hacia atrás.

Si su acompañante no dispone de suficiente fuerza en algún momento, asegure inmediatamente la silla de ruedas engatillando los frenos de estacionamiento electrónicos (NOTSTOPP, freno de emergencia).

- L Tenga en cuenta las indicaciones sobre la carga máxima permitida de las rampas.

- L Utilice un cinturón de seguridad para quedar bien sujeto en la silla de ruedas.
- L No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños personales o materiales que se produzcan por la utilización de rampas inadecuadas.

ACCESORIOS

● REPOSACABEZAS (L55)

Como accesorio del respaldo suministrado de forma estándar, ofrecemos un reposacabezas ajustable de forma individual. Éste incluye un apoyo acolchado para la cabeza que se puede ajustar en diferentes posiciones mediante un reglaje de rueda dentada (véase la figura).



Puede modificar la altura de este reposacabezas según lo requiera. Para ello, coloque el reposacabezas en el alojamiento ubicado en el respaldo de la silla de ruedas, que se debe atornillar previamente en el tercio superior del respaldo, y fíjelo mediante la arandela de bloqueo. El respaldo ya incluye los orificios destinados a colocar el apoyo.

- L Asegúrese de introducir el reposacabezas, al menos, hasta la posición marcada en el mismo alojamiento para garantizar una sujeción segura y fiable.

A continuación, puede adaptar la altura del reposacabezas mediante los tornillos de ajuste, aflojándolos ligeramente hasta que se puedan mover las ruedas dentadas. Coloque el reposacabezas en la posición que le resulte más cómoda y fíjelo apretando bien los tornillos de ajuste. Si la posición ajustada no resulta adecuada, repita el procedimiento.

- L Asegúrese de que la nuca esté soportada por el reposacabezas mientras se encuentra sentado cómodamente.
- L Antes de utilizar el reposacabezas es necesario apretar bien todas las arandelas de bloqueo, ya que si la pieza de apoyo se resbala hacia abajo o cambia de posición, esto podría producir daños materiales.

Si desea asegurar la posición de su cabeza, puede adaptar el apoyo a las medidas individuales de su cabeza presionando las alas laterales ligeramente hacia delante, de manera que impidan que su cabeza se caiga hacia cualquiera de los lados.

- L Cuando la cabeza está apoyada, ésta no debe ejercer demasiada presión sobre las alas laterales, pues esto podría producir magulladuras.
- L No se deben doblar las alas laterales, ya que podrían romperse, producir heridas en el usuario e, incluso, llegar a dejarlas inservibles.

No asumimos ningún tipo de responsabilidad si se modifica la estructura de apoyo para la cabeza.

● REPOSAPIERNAS

Si los reposapiernas suministrados no se adaptan a sus necesidades, le ofrecemos otros sistemas alternativos para apoyar las piernas. Dado que el alojamiento de los reposapiés está estandarizado, todos estos sistemas se pueden instalar del mismo modo, tal y como se describe en el capítulo "Reposapiés".

Si tiene alguna pregunta sobre los sistemas de apoyo de pies, póngase en contacto con su distribuidor especializado, quien podrá asesorarle sobre las aplicaciones y funciones de nuestros reposapiés.

- **CINTURÓN DE SEGURIDAD (B58)**

Pensando en su seguridad, también suministramos de serie un cinturón de sujeción, equipado con un acoplamiento de trinquete (como los que se emplean en los automóviles). A los lados del bastidor del asiento, junto a la suspensión del bastidor del respaldo, hay unos orificios que sirven para atornillar el cinturón en el perno. Para garantizar una sujeción perfecta, se han utilizado tuercas autofijadoras. En caso de desmontar el cinturón, a la hora de volverlo a montar, recuerde que sólo deben utilizarse tuercas nuevas y originales, suministradas por el fabricante.

- └ Lleve a cabo esto mediante su distribuidor especializado para así no perder su garantía.
- └ Antes de colocar el cinturón, compruebe que los tornillos están bien sujetos.

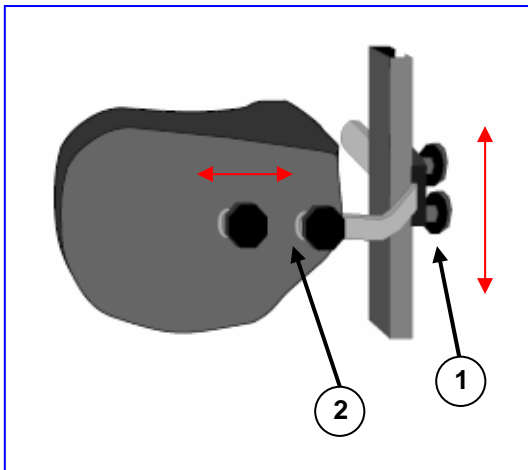
Si desea un cinturón de seguridad diferente, consulte a su distribuidor especializado.

- **RUEDAS ANTIVUELCO (B78)**

La silla de ruedas eléctrica incorpora una protección antivuelco para garantizar su seguridad. No la retire (excepción: véase el capítulo "Transporte de la silla de ruedas"), porque sino la silla de ruedas dejará de estar protegida contra vuelcos involuntarios.

- └ Antes de utilizar la silla de ruedas, compruebe siempre que la protección antivuelco se haya insertado en ambos lados de la silla y que esté bien sujeta.
- └ Antes de utilizar la silla, asegúrese de que la protección antivuelco esté colocada de tal modo que, en caso de un vuelco involuntario hacia atrás, las ruedas de la protección toquen el suelo y eviten que la silla continúe volcándose hacia atrás.

- **SOPORTES LATERALES DE TRONCO (L04)**



Si el respaldo estándar no es suficiente y necesita sujetar mejor la parte superior del cuerpo, utilice este sistema de almohadillas, que se instala en el respaldo. La guía de deslizamiento se instala verticalmente y a una distancia lateral de unos 6 cm detrás del respaldo. En el respaldo encontrará roscas que están pensadas para ello. Las varas de las almohadillas se introducen en el alojamiento de deslizamiento y se sujetan mediante dos tornillos con cabeza de estrella. Para ajustar la altura y la profundidad de las almohadillas, afloje un poco los tornillos con cabeza de estrella (1) y colóquelas en la posición que desee. Después, haga que queden bien sujetas mediante los tornillos con cabeza de estrella (1).

Para ajustar la profundidad de las almohadillas, afloje los tornillos (2) y sitúelas en la profundidad que desee.

- └ Cuando acabe el montaje, compruebe que todos los tornillos estén bien sujetos. De lo contrario, peligraría la estabilidad de las almohadillas y esto podría acarrear lesiones y/o daños.
- └ Asegúrese de que el sistema de deslizamiento está correctamente colocado, de modo que no limite el funcionamiento de la silla.
- └ Si la silla no se suministra montada de antemano, esta tarea deberá realizarla el distribuidor especializado, ya que dispone de las herramientas y los conocimientos necesarios para hacerlo.
- └ Si se producen daños a raíz de un montaje incorrecto, perderá la garantía.
- └ Siéntese cómodamente en la silla de ruedas y en una postura natural para que los ajustes de las almohadillas se puedan realizar de forma correcta.



- ⌞ Cuando ajuste las almohadillas, asegúrese de que no haya objetos ni ninguna parte del cuerpo entre las almohadillas y el respaldo de las mismas mientras éstas se están regulando, ya que esto podría ocasionar magulladuras y/o daños.

Si tiene alguna otra pregunta referente a las instrucciones o al funcionamiento de las almohadillas, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

PARA SU SEGURIDAD

A continuación le ofrecemos algunos consejos para su propia seguridad:

- ⌞ Al utilizar las ruedas de propulsión, asegúrese de que ningún objeto y ninguna parte de su cuerpo entre en contacto con los radios, pues esto podría producir heridas o dañar su silla de ruedas.
- ⌞ No utilice las placas para pies para subir ni bajar de la silla de ruedas. Éstas deben plegarse previamente hacia arriba o se debe girar todo el reposapiés hacia fuera.
- ⌞ Experimente con los efectos del cambio del centro de gravedad sobre el comportamiento de la silla de ruedas, por ejemplo en trayectos inclinados hacia arriba o hacia abajo, inclinaciones laterales o al superar obstáculos, sólo si cuenta con el apoyo de otra persona.
- ⌞ Al coger objetos (que estén delante, detrás o junto a la silla de ruedas) tenga cuidado de no inclinarse demasiado fuera de la silla de ruedas, ya que esto produce cambios del centro de gravedad y existe el peligro de que pueda caerse.
- ⌞ Utilice la silla de ruedas sólo de conformidad con el uso previsto. Evite chocar contra un obstáculo sin frenar (escalón, borde de la acera) o caer de sitios elevados.
- ⌞ Si se dispone de instalaciones de transporte, como rampas, ascensores, etc., se deberán utilizar.
- ⌞ Asegúrese de que las ruedas disponen de suficiente profundidad de dibujo.
- ⌞ Tenga en cuenta que si se desplaza por carretera estará sujeto a las normativas de circulación.
- ⌞ Al igual que al conducir otros vehículos, tampoco debe conducir su silla de ruedas bajo la influencia del alcohol o de medicamentos. Esto es válido también en recintos interiores.
- ⌞ Cuando use la silla fuera de su vivienda, adapte su estilo de conducir a las condiciones climáticas o de las calles por las que circule.
- ⌞ Asegúrese de que el reflector de la silla de ruedas no esté cubierto por suciedad ni ningún objeto.
- ⌞ Para que se le identifique mejor en la oscuridad, lleve ropa de colores claros o equipada con reflectores y compruebe que los reflectores de la silla de ruedas sean bien visibles.
- ⌞ Tenga cuidado al manipular fuego, sobre todo con los cigarrillos encendidos, pues el recubrimiento del asiento y del respaldo son inflamables.
- ⌞ No se debe sobrepasar la carga máxima permitida (130 kg).

MANTENIMIENTO

Al igual que cualquier otro producto técnico, esta silla de ruedas necesita mantenimiento. Las siguientes indicaciones describen las medidas que se deben llevar a cabo para que pueda aprovechar todas las ventajas de esta silla de ruedas, incluso después de un uso prolongado.

- ANTES DE EMPEZAR A CIRCULAR
 1. Revise las ruedas para comprobar que no presenten daños visibles ni suciedad. Limpie la suciedad, ya que pueden influir negativamente sobre el efecto de frenado del freno de estacionamiento. En caso de daños de una rueda, le rogamos que acuda a un taller especializado autorizado para repararlos (véase también el apartado "Cambiar las ruedas").



2. Antes de empezar a circular, compruebe que los frenos de estacionamiento funcionen correctamente. Si no funcionaran correctamente, consulte a su distribuidor especializado (véase también el apartado "Frenos de estacionamiento").
 3. Compruebe que haya suficiente aire en las ruedas y, en caso necesario, ínfeelas (véanse también los apartados "Cambio de neumáticos" y "Especificaciones técnicas").
 4. Cerciórese de que los tornillos estén bien apretados.
- APROXIMADAMENTE CADA 8 SEMANAS
En función de la frecuencia de uso, engrase los siguientes componentes:
 1. rodamientos (parte exterior);
 2. rodamiento de la palanca del freno (freno de estacionamiento);
 3. partes móviles de los reposapiés.
 - APROXIMADAMENTE CADA 6 MESES
En función de la frecuencia de uso, compruebe lo siguiente:
 1. limpieza;
 2. estado general;
 3. función de las ruedas direccionales.En caso de resistencia excesiva al rodar, limpie los rodamientos de las ruedas direccionales y, si esto no es suficiente, consulte a su distribuidor especializado.

INSPECCIÓN

Básicamente, recomendamos realizar inspecciones anuales, pero como mínimo cada vez que vuelva a utilizarse la silla después de un tiempo prolongado. Las inspecciones sólo deben ser llevadas a cabo por personas autorizadas que realicen y documenten las siguientes pruebas:

- Prueba del cableado (sobre todo: magulladuras, daños por rozamiento, cortes, aislamientos visibles de los cables interiores, hilos metálicos visibles, dobleces, partes más gruesas, modificaciones del color de la envoltura externa, partes desgastadas).
- Prueba visual de las partes del bastidor para comprobar que no existan deformaciones plásticas y/o desgaste (bastidor básico, bastidor del asiento, bastidor del respaldo, partes laterales, reposapiernas, alojamientos de los motores).
- Cableado correcto de las líneas eléctricas, de manera que sea poco probable que se produzcan cortes, magulladuras u otras cargas mecánicas.
- Prueba visual de todas las cajas, comprobar que todos los tornillos estén bien apretados y que los cerramientos no presenten daños.
- Prueba de medición de la resistencia de la línea de protección (*O*) según VDE 0751-1
- Prueba de medición de la corriente de escape de reserva (*A*) según VDE 0751-1
- Prueba de medición de la resistencia de aislamiento (*MO*) según VDE 0751-1.
- Prueba del funcionamiento de los reposabrazos y de los reposapiernas (bloqueo, carga, deformación, desgaste por carga).
- Prueba del funcionamiento de los motores (realizar pruebas durante un viaje de prueba → ruidos, velocidad, facilidad de desplazamiento, etc., apagado final (por ejemplo, limitación de corriente, interruptor final), en caso necesario: medición del consumo de potencia primero sin carga, luego con la carga nominal (SWL), para poder determinar un eventual desgaste de los motores a través del consumo de potencia; comparación con los valores al momento de la entrega, estado y función de las varillas de carbono.
- Comprobar el estado de las baterías, recubrimientos, cámaras y cubiertas.

Las pruebas de medición sólo pueden ser realizadas por personas que dispongan de una formación relacionada con la silla de ruedas y que hayan sido instruidas por un electricista sobre los medios y procedimientos de prueba que se deben utilizar. La autorización para usar la silla de ruedas después de realizadas las pruebas de medición o las medidas de mantenimiento sólo puede ser otorgada por un electricista. Encargue que le confirmen el mantenimiento en el plan de servicio si se han comprobado, como mínimo, los perfiles antes indicados.

L El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños producidos por la falta de mantenimiento ni por el mantenimiento defectuoso.



LIMPIEZA

Para que la silla de ruedas eléctrica se conserve en buen estado, también en su apariencia, debe cuidarla regularmente. Para ello, tenga en cuenta lo siguiente:

● RECUBRIMIENTOS

Limpie los recubrimientos con agua tibia. En caso de suciedad difícil de quitar, los recubrimientos se pueden lavar con cualquier jabón para prendas delicadas del mercado. Las manchas se pueden quitar con una esponja o con un cepillo suave.

- └ No emplee detergentes agresivos como, por ejemplo, disolventes ni cepillos duros.
- └ No nos responsabilizamos de daños causados por el uso de productos de limpieza no adecuados.
- └ Asegúrese de que los recubrimientos no se empapen.
- └ No se recomienda el uso de dispositivos de vapor a presión.

● PARTES DE PLÁSTICO

Trate todas las partes de plástico de la silla de ruedas con los limpiadores de plástico usuales del mercado. Lea la información específica del producto.

● REVESTIMIENTO

Gracias al acabado de alta calidad de la superficie, se garantiza una protección óptima contra la corrosión. Si el revestimiento presentara daños por ralladuras o daños similares, trate el lugar dañado con un lápiz para retoques que podrá obtener del distribuidor especializado. Si engrasa de vez en cuando las partes móviles (véase también el apartado "Mantenimiento"), la silla de ruedas funcionará correctamente durante más tiempo.

Para que su silla de ruedas se conserve en buen estado a largo plazo, le recomendamos que su distribuidor especializado la inspeccione una vez al año. En el apartado "Plan de servicio" se pueden confirmar las inspecciones.

- └ El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños personales o materiales producidos por la falta de mantenimiento o de cuidado.

● ELECTRÓNICA

La unidad de control se deberá limpiar únicamente con un paño húmedo con un poco de limpiador doméstico. No utilice materiales de pulimento ni utensilios de limpieza con bordes cortantes (esponja de metal, cepillos, etc.), ya que la superficie del control se puede rayar, dañándose así la protección contra las salpicaduras.

- └ Compruebe regularmente que las conexiones insertables no estén corroídas ni dañadas, pues esto puede mermar la funcionalidad de la electrónica.
- └ Antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento, se deberán sustraer las baterías, ya que de lo contrario puede producirse una descarga de corriente no deseada.

ALMACENAMIENTO

- Sólo se deberá almacenar en lugares secos (de + 5°C a + 45°C).
- Con una humedad relativa de 30% a 70%.
- Con una presión de aire de 700 hPa hasta 1060 hPa.
- Desenchufe el cargador de la toma de corriente.
- Para las baterías consulte el capítulo "Almacenamiento de las baterías".
- Comprobar que las conexiones internas sean seguras.
- Almacenar todas las piezas en un mismo lugar (puede etiquetarlas) para que al reconstruirla no utilice por error piezas de otro producto.
- Todas las piezas deben almacenarse sin colocar una encima de otra ni nada encima de ellas. Fije la silla de ruedas con piezas de bastidor fijas.

DESINFECCIÓN

Sólo un especialista en higiene o una persona debidamente instruida puede encargarse de la desinfección de la silla de ruedas. Esta tarea deberá efectuarse antes de volver a utilizar la silla de ruedas. Todas las piezas de la silla de ruedas se pueden tratar mediante una desinfección por



frotamiento. Por regla general, todas las superficies de un sistema o de un producto se deben desinfectar antes de que éste sea traspasado a otro usuario o si se tiene conocimiento de enfermedades infecciosas del usuario y siempre respetando las medidas prescritas por la ley alemana de epidemias.

Sólo el personal especializado autorizado, con formación referente al funcionamiento y aplicación de productos de desinfección, puede manipular y aplicar los productos de desinfección.

Recomendamos los siguientes productos para la desinfección por frotamiento (según la lista RKI):

Wirkstoff	Name	Wasche- desinfektion		Flächen- desinfektion (Scheuer- Wischdes- infektion)		Desinfektion von Ausscheidungen 1 Teil Auswurf oder Stuhl + 2 Teile Gebr.-Verd. bzw. 1 Teil Harn + 1 Teil Gebr.-Verd.						Wir- kungs- bereich	Hersteller bzw. Lieferfirma
		Gebrauchssverdünnung		Gebrauchssverdünnung		Auswurf		Stuhl		Harn			
		%	Std.	%	Std.	%	Std.	%	Std.	%	Std.		
Phenol oder Phenolderivate	Amocid	1	12	5	6	5	4	5	6	5	2	A	Lysoform Schüke & Mayr B. Braun/Petzold
	Gevisol	0,5	12	5	4	5	4	5	6	5	2	A	
	Helipur			6	4	6	4	6	6	6	2	A	
	m-Kresolseifen- lösung DAB 6	1	12	5	4							A	
	Mucocit-F 2000	1	12									A	
	Phenol	1	12	3	2							A	
	Velicin forte					5	4	5	6			A	Ecolab
Chlor, organ. oder anorgan. Substanzen mit aktivem Chlor	Chloramin-T DAB 9	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	Lysoform Lysoform
	Clorina	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	
	Trichlorol	2	12	3	2	6	4					A ¹ B	
Perver- bindungen	Apesin AP100 ²			4	4							AB	Tana Chemie Bode Chemie Schüke & Mayr Kesla Pharma
	Dismozon pur ²			4	1							AB	
	Perform ²			3	4							AB	
	Wofasteri ²			2	4							AB	
Formaldehyd und/oder sonstige Aldehyde bzw. Derivate	Aldasan 2000			4	4							AB	Lysoform Antiseptica
	Antiseptica			3	6							AB	
	Flächen- Desinfektion 7												Lysoform Tana Chemie
	Aldospray-Konz.			3	4							AB	
	Apesin AP30			5	4							A	Bode Chemie Schüke & Mayr
	Bacillocid Spezial			6	4							AB	
	Buraton 10 F			3	4							AB	Desomed Dreiturm
	Desomed A 2000			3	6							AB	
	Desinfektions- reiniger Hospital			8	6							AB	Desomed FINKTEC
	Desomed Perfekt			7	4							A	
	Fink-Antisept B			8	6							AB	
	Formaldehyd- Lösung DAB 10 (Formalin)	1,5	12	3	4							AB	
	Incidin perfekt	1	12	3	4							AB	
	Kolirsolin	2	12	3	4							AB	
	Lyso FD 10			3	4							AB	
	Lysoform	4	12	5	6							AB	Lysoform Lysoform
	Lysoformin	3	12	5	6							AB	
Lysoformin 2000			4	6							AB	Lysoform B. Braun/Petzold B. Braun/Petzold	
Melsept	2	12	4	6							AB		
Melstitt	4	12	10	4							AB		

(...)



Wirkstoff	Name	Wasche-desinfektion		Flächen-desinfektion (Scheuer-Wischdes-infektion)		Desinfektion von Ausscheidungen 1 Teil Auswurf oder Stuhl + 2 Teile Gebr.- Verd. bzw. 1 Teil Harn + 1 Teil Gebr.-Verd.						Wir-kungs-bereich	Hersteller bzw. Lieferfirma
						Auswurf		Stuhl		Harn			
		Gebrauchsverdünnung %	Einwirkungszeit Std.	Gebrauchsverdünnung %	Einwirkungszeit Std.	Gebrauchsverdünnung %	Einwirkungszeit Std.	Gebrauchsverdünnung %	Einwirkungszeit Std.	Gebrauchsverdünnung %	Einwirkungszeit Std.		
Formalde-hydrund/ oder sonstige Aldehyde bzw. Derivate	Minutil	2	12	6	4							AB	Ecolab
	Multidor			3	6							AB	Ecolab
	Nuscosept			5	4							AB	Dr. Nusken Chemie
	Optisept			7	4							A	Dr. Schumacher
	Pursept-FD			7	4							AB ¹	Merz
	Septoclean FDN			3	6							AB	Haka Kunz
	Tegodor UltrasolF	3	12	3 5	6 4							AB AB	Goldschmidt Fresenius
Amphotensid	Franko-DES	2	12									A	Franken
	Tensodur 103	2	12									A	MFH >Marienfelde<
Lauge	Kalkmilch ³						20	6				A ³ B	

¹ Gegen Mykobakterien insbesondere in Gegenwart von Blut bei der Flächen-desinfektion unzureichend wirksam. ² Nicht zur Desinfektion von merklich mit Blut kontaminierten Flächen oder von porösen Oberflächen (z. B. rohem Holz) geeignet. ³ Unbrauchbar bei Tuberkulose; Bereitung der Kalkmilch: 1 Teil gelöschter Kalk (Calciumhydroxid) + 3 Teile Wasser. * Viruswirksamkeit gemäß Prüfmethode des RKI [Bundesgesundheitsblatt 38 (1995) 242] geprüft.

- A:** adecuado para la eliminación de bacterias vegetativas, inclusive micobacterias y hongos, también esporas de hongos.
B: adecuado para la eliminación de virus.

- L** Utilice ropa de protección adecuada, ya que la solución de desinfección puede producir irritaciones si entra en contacto con la piel. Lea también las informaciones sobre el producto de las diferentes soluciones.
- L** La utilización por parte de personas no autorizadas será bajo su propio riesgo.
- L** El fabricante no asumirá ningún tipo de responsabilidad por los daños materiales ni personales producidos por la ejecución inadecuada de la desinfección.

El estado actual de los productos de desinfección incluidos en la lista RKI se puede solicitar al Robert-Koch-Institut (RKI) (página Web: www.rki.de).

Todas las medidas para la desinfección de los medios de rehabilitación, sus componentes y otras piezas accesorias se detallan en un libro de desinfección que debe contener, como mínimo, la siguiente información y documentación del producto:

Tabla 2 – Muestra del libro de desinfección

Fecha de desinfección	Motivo	Especificación	Producto y concentración	Firma

Abreviaturas para el registro en la columna 2 (motivo):

V = Sospecha de infección IF = Caso de infección W = Nueva utilización I = Inspección

Si tiene preguntas sobre la desinfección, consulte a su distribuidor especializado.



GARANTÍA

Extracto de las condiciones generales del contrato:

(...)

5. La garantía es de 24 meses.

(...)

No nos responsabilizamos de daños que se produzcan por modificaciones a la construcción de nuestros productos, mantenimiento inadecuado, manipulación o almacenamiento incorrectos o utilización piezas de recambio no originales. La garantía tampoco cubre las piezas que se desgastan o piezas que se han desgastado de forma natural.

(...)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante o su representante autorizado:

N.V. VERMEIREN N.V.

Dirección:

Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout (Bélgica)

declara mediante la presente que

todas las sillas de ruedas eléctricas del modelo SQUOD (0788)

se han fabricado en total conformidad con las siguientes directrices europeas, incluidas las modificaciones más recientes, y con las legislaciones nacionales que ponen en práctica dichas directrices:

EU-RL 93/42/EWG (productos de tecnología médica)

y que se han seguido los siguientes estándares armonizados a nivel europeo:

DIN EN 12182, DIN EN 12184







Fecha:

En: Kalmthout (Bélgica)

Firma:

Nombre: M. Van Herck

ANÁLISIS DE FALLOS SHARK 2

Indicación	Descripción	Significado	Observación
	Todos los LED apagados.	Sistema apagado.	
	Todos los LED encendidos.	Sistema encendido.	Los LED pueden presentarse de diferentes formas, en función del estado de carga.
	Parpadea el LED izquierdo rojo.	Carga de la batería baja.	Se debe cargar la batería inmediatamente.
	Parpadeo en fila de derecha a izquierda.	Sistema Shark bloqueado.	Para liberar, pulse el botón de bocina dos veces en el transcurso de 10 segundos.
	Parpadeo en fila de izquierda a derecha con indicación simultánea del estado de carga.	Shark se está programando, está conectado al cargador y/o está cargando.	Los LED permanentemente encendidos indican el estado de la carga existente.
	Todos los LED parpadean lentamente.	El joystick no está en la posición neutral después de arrancar el sistema.	Coloque el joystick en la posición neutral (suéltelo).



El icono parpadea de forma rápida a intervalos. El número de parpadeos por cada intervalo significa lo siguiente.

Cantidad	Problema/fallo	Comprobar
0	No se indica el estado de carga de la batería después de encender el control	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe si las conexiones enchufables del control están conectadas correctamente y por completo con el conector de las baterías. 2. Compruebe que las baterías estén conectadas entre sí correctamente. 3. Compruebe que las baterías estén cargadas. 4. Compruebe si los fusibles en el control y en las baterías están defectuosos o sueltos.
1	Error de operación	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posible desconexión del fusible o error de operación (joystick) 2. Coloque el joystick en la posición neutral y arranque nuevamente el sistema.
2	Fallo de la batería	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe las baterías y el cableado. Si hace falta, cargue las baterías. 2. Si hace falta, sustituya las baterías.
3	Motor izquierdo (o conexión) defectuoso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que los conectores de <u>ambos</u> motores estén insertados correctamente. 2. Compruebe que los contactos de los conectores de <u>ambos</u> motores no estén corroídos o dañados. 3. Compruebe <u>ambos</u> motores. Desenchufe los motores y con un medidor de resistencia mida la conexión enchufable. Si mide valores superiores a 1 ohmio o inferiores a 100 miliohmios, el motor está defectuoso. 4. Verifique la tensión del motor a la carcasa del motor. Utilice un medidor de resistencia y mida cada contacto entre el motor y la carcasa. Si el valor de resistencia es inferior a 1 megohmio, el motor está defectuoso. 5. Compruebe que las varillas de carbono de ambos motores están en buen estado y funcionan. <p>ATENCIÓN: si se indica un fallo en un motor, el otro motor también puede estar defectuoso.</p>
4	Motor derecho (o conexión) defectuoso	Igual que se describe arriba.
5	Freno de estacionamiento izquierdo (o conexión) defectuoso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que los conectores de los motores estén insertados correctamente. 2. Compruebe que los contactos enchufables no estén corroídos o dañados. 3. Compruebe los frenos de estacionamiento. Utilice un medidor de resistencia para medir las resistencias en las conexiones. Si los valores son superiores a 100 ohmios o inferiores a 20 ohmios, probablemente el freno de estacionamiento esté defectuoso.
6	Freno de estacionamiento derecho (o conexión) defectuoso	Igual que se describe arriba.
7	Control Shark defectuoso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire los conectores de ambos motores. Apague y vuelva a encender el control mientras el joystick se encuentre en la posición cero neutral. Si vuelve a aparecer esta secuencia de parpadeo, el control está defectuoso. 2. Retire los conectores de ambos motores. Apague y encienda el control mientras el joystick se encuentre en la posición neutral. Después mueva el joystick brevemente en cualquier dirección. Si el relé de control hace clic dos veces y se indica un fallo del motor izquierdo, entonces el motor está en buen estado. Si se indica otro fallo y el relé de control no hace clic dos veces, el control está defectuoso. 3. Verifique los motores como se indica en 3. y 4. <p>ATENCIÓN: la indicación de fallo de un motor durante el funcionamiento de la silla se puede indicar como fallo del control.</p>
8	Shark – PM defectuoso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe si el cable y los conectores presentan corrosión o daños. 2. Pruebe los cables de conexión del BUS (resistencia). 3. Sustituya el PM.



9	Shark – Fallo de comunicación	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe si el cable y los conectores presentan corrosión o daños.2. Pruebe los cables de conexión del BUS (resistencia).3. Sustituya el PM.4. Sustituya el control Shark.
10	Fallo desconocido	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe si el cable y los conectores presentan corrosión o daños.2. Pruebe los cables de conexión del BUS (resistencia).3. Contacte su distribuidor.
11	Unidad de control incompatible	<ol style="list-style-type: none">1. Control programado de forma incorrecta y no compatible (depende del sistema).2. Compruebe si la programación del PM y de la unidad de control coinciden.



PLAN DE SERVICIO

La silla de ruedas eléctrica ha sido revisada:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Obtendrá listas de comprobación de servicio y más información en nuestras filiales. Para más información: www.vermeiren.com



FILIALES

Bélgica

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Teléfono: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
Página web: www.vermeiren.com
Correo electrónico: info@vermeiren.be

Alemania

Vermeiren Deutschland GmbH
Wahlerstr. 12 a
D-40472 Düsseldorf
Teléfono: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
Página web: vermeiren.com
Correo electrónico: vermeiren-deutschland@t-online.de

Francia

Vermeiren France S.A.
Zone Industrielle / Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Teléfono: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
Página web: www.vermeiren.fr
Correo electrónico: info@vermeiren.fr

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH
Winetzhammerstr. 10
A-4030 Linz
Teléfono: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
Página web: www.vermeiren.com
Correo electrónico: info@vermeiren.at

Italia

Reatime S.R.L.
Via Torino 5
I-20039 Varedo MI
Teléfono: +39(0)362 55 49 50
Fax: +39(0)362 55 49 46
Página web: www.reatime.it
Correo electrónico: info@reatime.it

Suiza

Vermeiren Suisse S.A.
Hühnerhubelstr. 64
CH-3123 Belp
Tel.: +41(0)31/8121700
Fax: +41(0)31/8121702
Página web: www.vermeiren.ch
Correo electrónico: info@vermeiren.ch

Polonia

Reha-Pol-A Sp. z o.o
ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Teléfono: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
Página web: www.rehapola.pl
Correo electrónico: rehapola@rehapola.pl

Países bajos

Vermeiren Nederland B.V.
Bijster 26
NL-4817 HX Breda
Teléfono: +31(0)3 165 37 85 47
Fax: +31(0)3 165 37 82 53
Página web: www.vermeiren.com
Correo electrónico: info@vermeiren.be

•